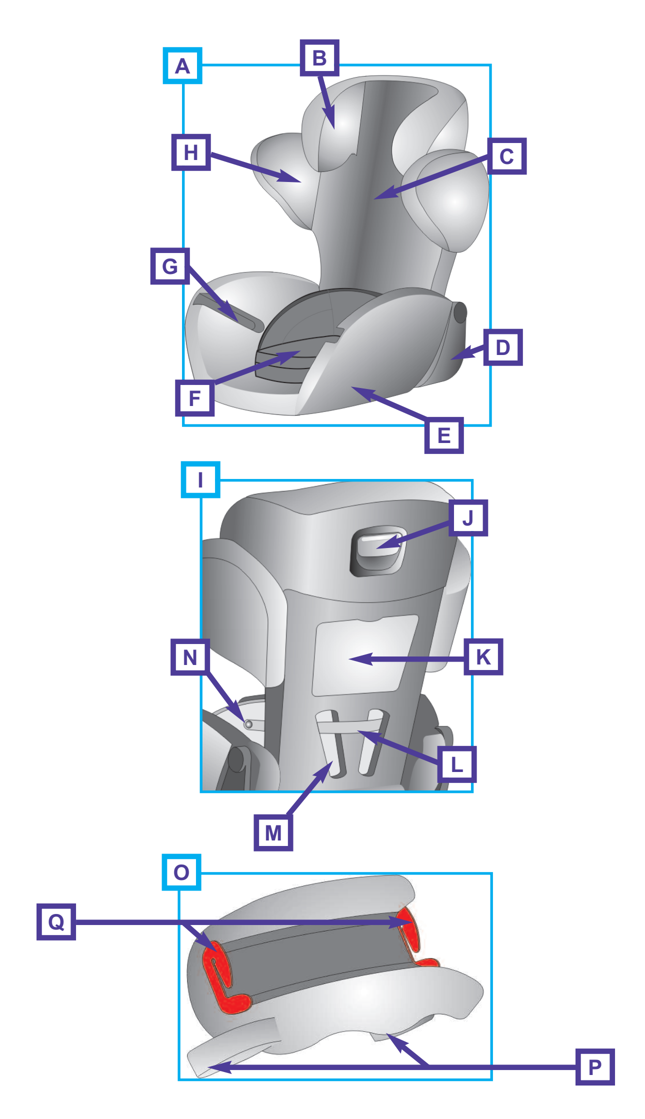


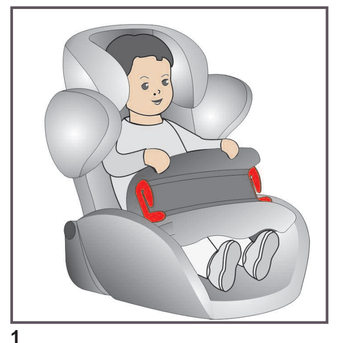
DEU	Bedienungsanleitung	**SLO**	Otroški varnostni avto sedež
ENG	Directions for use	**DK**	Betjeningsvejledning
NL	Gebruiksaanwijzing	**ES**	Instrucciones de operación
FR	Notice de l'utilisateur	**PL**	Instrukcja Obsługi

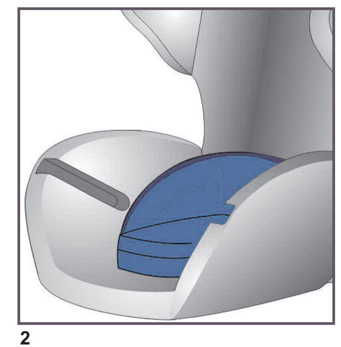


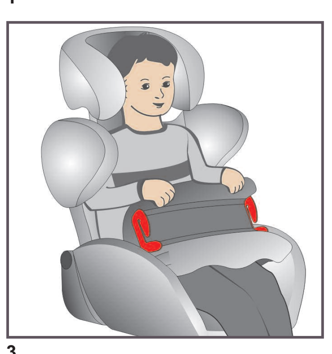


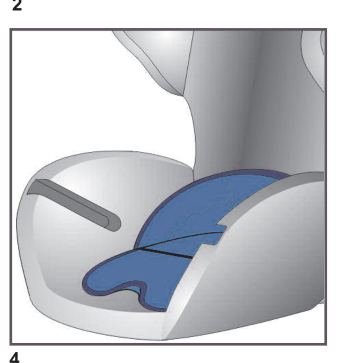
Stand 01/2010 Booklet 1

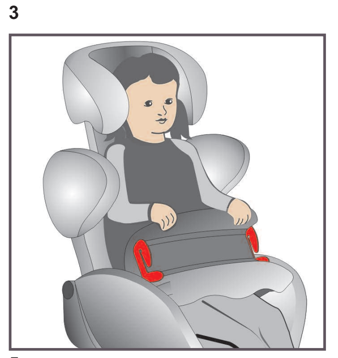

A
B
H
C
G
D
F
E
I
J
N
K
L
M
O
Q
P

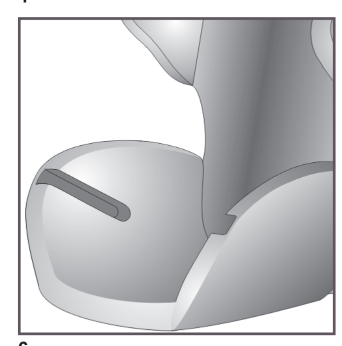

1

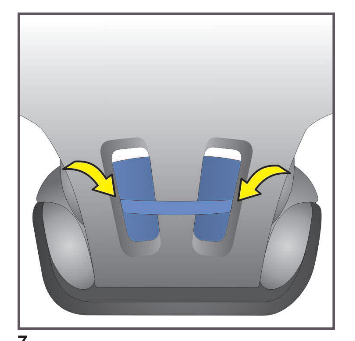

2

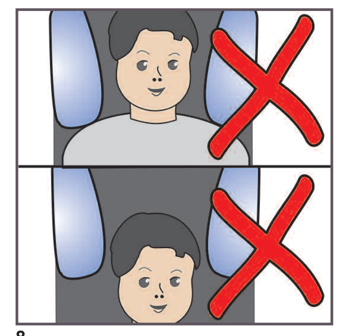

3

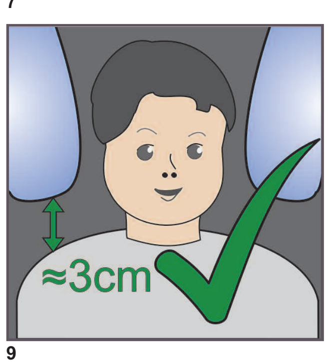

4


5

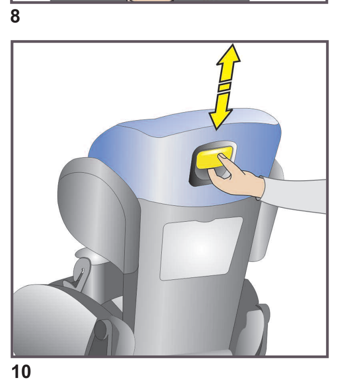

6

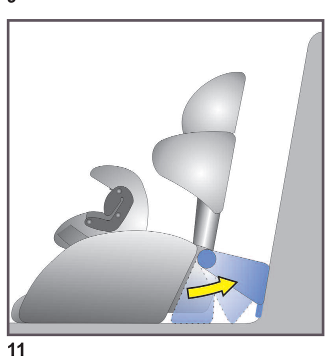

7

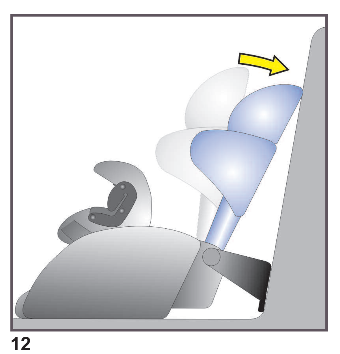

8

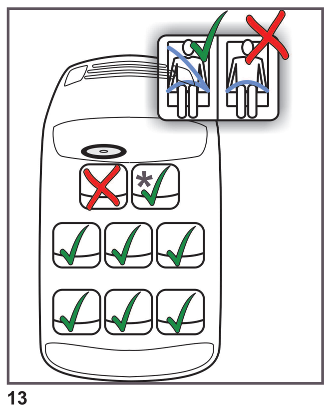


9


10

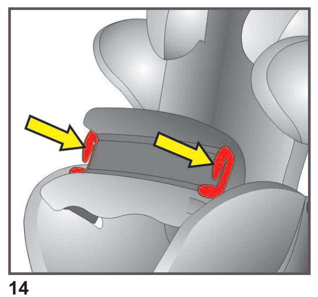

11


12

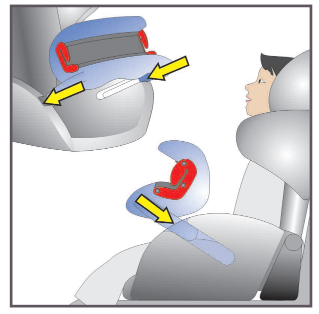




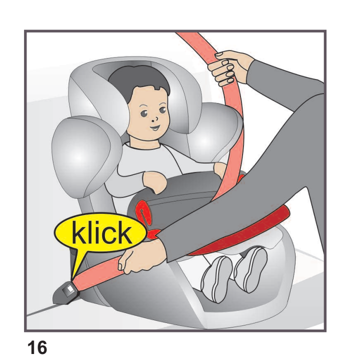
13



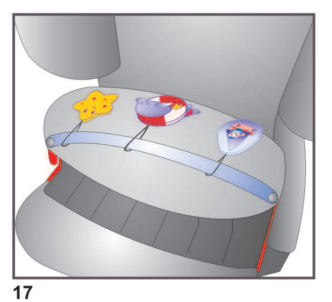
14



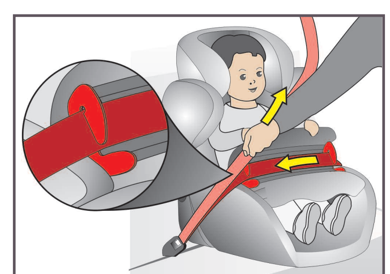
15



16



17



18

19



20

Índice del contenido

Instrucciones de uso de kiddy energy pro

1. Introducción

Nos alegramos de que se haya decidido por la compra del sistema de retención infantil (A) kiddy energy pro.

El kiddy energy pro es otro producto innovador dentro de nuestra línea Pro. Mediante materiales especiales liberadores de energía, en los choques laterales su kiddy le brinda la máxima seguridad. Para la máxima protección en los choques frontales, su kiddy está equipado con el escudo para impactos original.

Para que kiddy energy pro proteja a su niño de forma integral, utilícelo exactamente como se describe en estas instrucciones.

En el texto de estas instrucciones de uso, las piezas de su kiddy energy pro están identificadas con letras, las cuales se explican en la parte inicial del manual.

2. Aptitud

El kiddy energy pro está probado y homologado según la versión más reciente de la norma ECE-R44/04. El mismo obtuvo autorización de construcción para la clase „universal“. Ello significa que el asiento puede utilizarse en cualquier asiento de vehículo que disponga de un cinturón de seguridad de 3 puntos según la norma ECE 16 u otras equivalentes.

El sistema de retención infantil kiddy energy pro es apto para la clase de peso I, es decir, para niños con peso corporal entre 9 – 18 kg (aprox. de 9 meses a 4 años).

3. Indicaciones generales de seguridad



Antes de montar el sistema de retención infantil por primera vez, lea cuidadosamente las instrucciones de uso. Una utilización incorrecta puede poner en riesgo la vida de su niño.

Las lesiones causadas por falta de pensar son fáciles de evitar.



El sistema de retención infantil (A) debe usarse siempre con el correspondiente escudo para impactos (O).



Para niños con peso corporal entre 9 y aprox. 13 kg, utilice el correspondiente cojín del asiento (F). No siendo así, la protección en la posición de estar sentado empeoraría en caso de accidente.



Antes de cada viaje compruebe que el sistema de retención infantil (A) esté ajustado de forma óptima para el tamaño del cuerpo del niño. Nunca realice ajustes cuando el vehículo está en movimiento.



Asegúrese de que todas las piezas estén encajadas correctamente.



Siempre asegure el sistema de retención infantil (A) mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo.



Asegúrese de que ninguna pieza del sistema de retención infantil (A) esté aprisionada o enganchada en puertas o en asientos regulables.



Compruebe especialmente en vans y casas rodantes, que, para el caso de rescate por terceros, el sistema de retención infantil (A) esté montado en un lugar de fácil acceso.



Utilice el sistema de retención infantil (A) exclusivamente hasta el peso máximo indicado de 18 kg para la clase de peso I.


El cinturón de seguridad nunca debe quedar flojo en el escudo para impactos (O). En caso de accidente, la carga o fuerza originada por el mismo es varias veces mayor que si el cinturón estuviese bien ajustado. Compruebe que la hebilla del cinturón del vehículo esté en el lugar correcto.


Nunca deje al niño sentado en el sistema de retención (A) sin vigilancia.


No coloque objetos pesados en la luneta trasera, los mismos pueden transformarse en peligrosos proyectiles en caso de accidente.


Cuando transporte el sistema de retención infantil (A) en el vehículo sin que nadie lo ocupe, asegúrelo con el cinturón de seguridad de 3 puntos de la manera descrita.


No está permitido realizar cualquier modificación al sistema de retención infantil (A). El efecto de protección podría en tal caso eliminarse o atenuarse. Si tuviera alguna dificultad, diríjase a su distribuidor o directamente al fabricante.


Proteja el sistema de retención infantil (A) contra la radiación solar directa; el mismo puede calentarse demasiado.


Durante los viajes largos, haga pausas para que el niño descanse y tenga cuidado de que no salga del vehículo e ingrese en la carretera inadvertidamente. Si existiera, utilice siempre el cierre de seguridad para niños en las puertas de los vehículos.


No vuelva a utilizar el sistema de retención infantil (A) si, después de un accidente (velocidad del accidente mayor a 10 km/h) o por otras razones, hubiera piezas dañadas o sueltas.


El sistema de retención infantil (A) debe utilizarse solamente en asientos con cinturón de seguridad de 3 puntos según la norma ECE 16 u otras equivalentes.


La ubicación del cinturón de seguridad siempre debe corresponder a la indicada por el fabricante.

4. Ajustes

4.1 Ajuste de la altura del cojín del asiento

El kiddy energy pro dispone de un cojín del asiento que permite ajustar su tamaño para niños entre aproximadamente 9 y 18 meses (alrededor de 9 a 13 kg), modificando la altura del asiento.

El cojín del asiento (F) se ajusta escalonadamente según el tamaño de su niño.

Posición A:	**9 – 11 kg (aprox. 9 - 13 meses)**; cojín del asiento plegado (figuras 1 + 2)
Posición B:	**11 – 13 kg (aprox. 13 - 18 meses)**; cojín del asiento desplegado (figuras 3 + 4)
Posición C:	**a partir de 13 kg (desde aprox. 18 meses hasta aprox. - 4 años)**; sin cojín del asiento (figuras 5 + 6)

El cojín del asiento (F) siempre debe sujetarse. Para ello, haga pasar la cinta de sujeción (L) a través de las aberturas de ventilación (M) en el respaldo (C) (fig. 7) y cierre los dos botones de sujeción (N).


Para ajustar correctamente la posición del asiento mediante el cojín (F), también debe posicionarse correctamente el reposacabezas (B) de altura graduable.

4.2 Ajuste de la altura del reposacabezas

El kiddy energy pro, gracias a su reposacabezas (B) de altura graduable, permite un ajuste individual según el tamaño de su niño.

El reposacabezas (B) puede ajustarse en varias posiciones de acuerdo con el tamaño del niño.

La posición del reposacabezas (B) es la correcta cuando las sienes del niño se encuentran en el área más estrecha del mismo (fig. 9).

Para ajustar el reposacabezas (B), accione el ajuste manual de la altura (J) ubicado en la parte trasera del reposacabezas (B), tirándolo hacia afuera y desplazando el reposacabezas (B) hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario (fig. 10).

4.3 Ajuste de la posición reclinada

El kiddy energy pro dispone de una posición reclinada, la cual es particularmente útil para viajes largos, proporcionando comodidad y seguridad.

Para ajustar la posición reclinada, eventualmente abra en primer lugar el sistema de cinturón de seguridad propio del vehículo.

Tire del kiddy energy pro hacia adelante, hasta que el soporte de reclinado (D) ubicado en la parte trasera del asiento pueda abrirse hacia atrás (fig. 11).

Tras ello, empuje su kiddy contra el respaldo del asiento del vehículo.

El soporte de reclinado (D), estando abierto, debe quedar apoyado de forma plana sobre el respaldo del asiento del vehículo.

Este impide que el asiento resbale hacia atrás (fig. 12).

El respaldo (C) del kiddy energy pro gira automáticamente a la posición reclinada. La posición reclinada se alcanza cuando el reposacabezas (B) del asiento del niño queda apoyado sobre el respaldo del asiento del vehículo (fig. 12).



Nunca lleve el asiento a la posición reclinada durante la marcha del vehículo. Si precisara hacerlo, detenga el vehículo. Abra el cinturón del vehículo, modifique la posición del soporte de reclinado (D) y del respaldo (C) y después asegure nuevamente el niño (en el sistema de retención infantil) con el cinturón del vehículo.

Para asegurar al niño en la posición reclinada, proceda como se indica en el punto 5.2.

5. Montaje en el vehículo

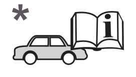
5.1 Elección y ajuste del lugar del asiento



Infórmese detalladamente sobre la utilización de sistemas de retención infantil (A) en el manual de uso de su vehículo.

El sistema de retención infantil (A) kiddy energy pro puede montarse en cualquier asiento del vehículo que tenga un cinturón de seguridad de 3 puntos (cinturones de seguridad inferior y de hombros) (fig. 13).

El kiddy energy pro también puede instalarse en asientos de vehículos que miran hacia atrás y que tengan cinturón de seguridad de 3 puntos (fig. 13).



En el caso de que el fabricante del vehículo permita la colocación del sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, este deberá llevarse lo máximo posible hacia atrás.

5.2 Aseguramiento del niño en la posición sentado/ reclinado

Posicione su kiddy sobre el asiento del vehículo de la forma explicada en el punto 5.1.

Asegúrese de que el cojín del asiento (F) y el reposacabezas (B) estén ajustados de acuerdo con el tamaño y el peso de su niño (punto 4).

El kiddy energy pro se asegura en las guías del cinturón del escudo para impactos (Q) mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo (fig. 14).

Coloque al niño en el asiento y preste atención que los glúteos apoyen contra el respaldo (C).

Introduzca el escudo para impactos (O) en las guías del escudo (G) en el asiento (fig. 15).

Empuje el escudo para impactos (O) hasta que quede apoyado sobre el vientre del niño.

Después tire hacia afuera el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, páselo alrededor del kiddy y encájelo directamente en la hebilla propia del vehículo (fig. 16).

Preste atención que la lengüeta del cinturón de seguridad encaje con un “clic” bien audible y quede correctamente colocada.

En el caso de que el escudo para impactos (O) original de kiddy disponga de figuras para jugar, las mismas deben colocarse sobre el escudo para impactos (O) para facilitar la colocación del cinturón de seguridad (fig. 17).

Después, coloque el cinturón inferior en las guías rojas del cinturón en el escudo para impactos (Q).

Por último, ajuste el cinturón inferior (fig. 18). Al hacerlo, el escudo para impactos (O) debe quedar bien apoyado sobre el vientre del niño.

Después, coloque el cinturón de hombros en las guías del cinturón en el escudo para impactos (Q) (fig. 19).
Compruebe que los cinturones estén colocados planos y no queden sobrepuestos ni retorcidos.
Estire el cinturón de hombros (fig. 19).

Antes de iniciar la marcha, compruebe que los cinturones de seguridad inferior y de hombros se apoyen correctamente sobre el escudo para impactos (O) y estén tensados pero no retorcidos. Los cinturones deben apoyarse planos sobre el área de la guía de cinturones del escudo para impactos (fig. 19+20).


Compruebe regularmente la ubicación de los cinturones.

6. Retirada de la funda


Nunca utilice el kiddy sin su funda original. La funda forma parte del concepto de seguridad.

6.1 Retirada de la funda del reposacabezas

Suelte ambas presillas de cierre en la parte trasera de la funda del reposacabezas y llévelas hacia adelante. Para modificación de altura en la parte trasera del reposacabezas, suelte la funda alrededor del ajuste manual de la altura (J). Quite la funda del reposacabezas (B) tirándola desde atrás hacia adelante.

6.2 Retirada de la funda del respaldo

Abra las presillas de la funda en la parte posterior del respaldo. Después empuje el reposacabezas (B) hasta su posición más alta. Quite la funda del apoyo para los hombros tirándola desde atrás hacia adelante.

6.3 Retirada de la funda del asiento

Abra los dos cierres debajo del asiento (E). Haga pasar hacia arriba la presilla entre el respaldo (C) y el asiento (E). A continuación separe la funda del asiento de la cinta de velcro en las guías del escudo para impactos (G) y retire la funda.

6.4 Funda del escudo para impactos / Figuras para jugar

La funda del protector delantero no debe quitarse. En el caso de que ocurran daños en el escudo para impactos o en su funda, diríjase al distribuidor autorizado o directamente al fabricante. Las figuras para jugar pueden quitarse presionando los botones de la cuerda de sujeción.

6.5 Colocación de la funda

Para colocar la funda, proceda de forma inversa a la explicada para su retirada (véase 6.1. – 6.3.)

7. Cuidados

7.1 Limpieza de la funda

Las fundas son un componente fundamental del sistema de seguridad. Por consiguiente utilice sólo fundas originales suministradas por el fabricante. Cuando necesite fundas de reposición, solicítelas a su distribuidor.

La funda y las cuerdas de sujeción removibles de las figuras para jugar pueden lavarse a 30 ºC en modo de lavado suave. No deben centrifugarse ni secarse en seca ropas.





7.2 Limpieza de las partes de plástico

Las partes plásticas pueden limpiarse con un detergente suave o con un paño húmedo. Nunca utilice productos de limpieza agresivos (por ejemplo disolventes).

8. Comportamiento después de un accidente

Después de un accidente ocurrido a velocidad superior a 10 km/h, el sistema de retención infantil debe someterse a una revisión por el fabricante para determinar posibles daños y eventualmente para sustituir las piezas dañadas sin costes para el cliente.

9. Garantía

Garantizamos el kiddy energy pro contra fallas de fabricación o defectos de materiales durante un plazo de 2 años. El período de garantía se inicia el día de la compra.
La factura de compra sirve de comprobante para el reclamo.
La garantía se limita a sistemas de retención infantil usados adecuadamente y devueltos limpios y en condiciones aceptables.

La garantía no cubre:
- desgastes naturales y daños causados por sobrecargas excesivas.
- daños causados por utilización inadecuada o incorrecta.

Materiales: Todos nuestros materiales cumplen con exigentes requisitos en relación con la resistencia del color contra radiación UV. No obstante, todos los materiales se decoloran cuando son expuestos a la radiación UV. En tales casos no se trata de fallas de material, sino de un fenómeno normal no cubierto por la garantía. Para utilizar la garantía diríjase sin demora a su distribuidor.

El equipo de kiddy le desea a usted y a su niño un viaje placentero y seguro.



Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0
Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21
E-mail: info@kiddy.de
Website: www.kiddy.de